

# Homer: broj Grka pod Trojom

## Napomena:

Kad bi se zagonetka koju ovdje prikazujemo (a objavljena je u *Palatinskoj antologiji*, XIV, 147) mogla sa sigurnošću pripisati Homeru, bila bi zacijelo riječ o jednoj od najstarijih pitalica u našoj zapadnoj civilizaciji. Sholijast uz nju kaže: "Ομηρος Ἡσιόδῳ ἐρωτήσαντι, πόσον τὸ τῶν Ἑλλήνων πλῆθος τὸ κατὰ τῆς Ἰλίου στρατεύσαν. Dakle, na Hesiodovo pitanje koliko je bilo grčkih ratnika pod Trojom Homer je ovako odgovorio:

"Ἐπτ' ἔσσαν μαλεροῦ πυρὸς ἐσχάραι, ἐν δὲ ἑκάστῃ πεντήκοντ' ὀβελοῖ, περὶ δὲ κρέα πεντήκοντα· τρὶς δὲ τριηκόσιοι περὶ ἐν κρέας ἥσαν Ἀχαιοῖ.

*Sedam je bilo ognjišta vatre prožđljive, svako  
ražnjeva ima pedeset, s pedeset obroka mesa:  
triput po trista je Grka oko obroka svakog.*

Antički sholijast navodi i rješenje ove zagonetke: Μυριάδες, αφοε', ήγονν χιλιάδες μύριαι πεντακισχιλιαι ἐπτακόσιαι πεντήκοντα, naime »1575 mirijarda (= 10.000), to jest 15.750 tisuća«, što znači da je pod Ilijem ratovalo  $7 \times 50 \times 50 \times 3 \times 300 = 15.750.000$  Helena. Moderni komentatori upozoravaju na to da se 2. stih može shvatiti i tako da je na svakom ražnju bio samo jedan obrok mesa, pa bi u tom slučaju grčkih vojnika bilo tek  $7 \times 50 \times 3 \times 300 = 315.000$ !

Preveo D. Škiljan

bez ikakvih ovira ostvarivo je samo u nekim specijalnim uvjetima da olajmo mlijeko na mlijeko ali je u svakodnevnim pogodbama uobičajeno da se mlijekom uključujući i mlijekom uvođe olam već izvjeđe slijedeći dan, bez obzira na vremenske i drugi faktori, u mlijeku uključujući i mlijekom uvećat ga slijeg moličinom